

HAY FESTIVAL

imagine the world

SCHOOLS PROGRAMME

RHAGLEN YSGOLION



26, 27 MAY 2016 / 26, 27 MAI 2016



Ariennir gan
Lywodraeth Cymru
Funded by
Welsh Government

WELCOME

We are delighted to announce the 2016 line-up of writers and performers taking part in our programme for schools.

Designed to inspire and enthuse all pupils at Key Stages 2, 3 and 4, the festival is free to all state schools as part of our commitment to young people and is funded by Hay Festival Educational Trust and the Welsh Government.

On Thursday 26 May (Key Stage 2) and Friday 27 (Key Stages 3 and 4), we will welcome thousands of children to our site. Pupils and teachers will have the chance to meet amazing writers from a wide range of fields – scientists, explorers, award-winning novelists and historians – and this year, when we are all celebrating Shakespeare's 400th anniversary, the chance to work with the RSC.

Our festival has a fabulous bookshop where you can browse and buy, and all the authors' books will be on sale. They will be on hand to sign books after their events, creating a wonderful opportunity for young people to meet and talk to the writers in our programme.

We look forward to welcoming you to an inspiring programme for schools at Hay Festival this May.



Children's Director at Hay Festival in Wales

CROESO

Rydym yn falch iawn o gyhoeddi enwau'r awduron a'r perfformwyr ardderchog a fydd yn cymryd rhan yn ein rhaglen o ddigwyddiadau rhad ac am ddim i ysgolion yng Nghymru a Sir Henffordd yn 2016.

Rydym wedi creu gŵyl fechan i ysbrydoli a thanio brwdfrydedd disgyblion Cyfnodau Allweddol 2, 3 a 4. Mae'r ŵyl yn rhad ac am ddim i bob un o ysgolion y wladwriaeth, yn rhan o'n hymrwymiad i ddarparu gweithgareddau addysgol i bobl ifainc. Caiff ei hariannu gan ein hymddiriedolaeth addysgol.

Ar ddydd Iau 26 Mai (Cyfnod Allweddol 2) a dydd Gwener 27 (Cyfnodau Allweddol 3 a 4), byddwn yn croesawu miloedd o blant i'n canolfan yn Dairy Meadows ar gyrion y Gelli Gandryll. Bydd disgyblion ac athrawon yn gallu cymryd rhan mewn digwyddiadau amrywiol - arbrofion gwyddonol trawiadol, creu ffilmiau am fyf natur, dosbarthiadau animeiddio a gweithdai Shakespeare gan yr RSC. Bydd cyfle hefyd i drafod y grefft o greu ac ysgrifennu straeon gyda rhai o awduron gwobrwyol mwyaf nodedig y DG.

Bydd yr awduron wrth law hefyd i arwyddo eu llyfrau ar ôl eu digwyddiadau yn Siop Lyfrau Gŵyl y Gelli. Bydd cyfle i chi brynu llyfrau yn y fan honno. Neu dewch â'ch copïau gyda chi o adre' i chi gael eu harwyddo.

Edrychwn ymlaen at eich croesawu i'r hyn sy'n addo bod yn ŵyl ysbrydoledig ar safle Gŵyl y Gelli.



Cyfarwyddwr Rhaglen Blant Gŵyl y Gelli yng Nghymru

PROGRAMME AT A GLANCE Y RHAGLEN YN FRAS

THURSDAY 26 MAY 2016 / IAU 26 MAI 2016

10am	<i>Sarah Lean</i>	<i>Tom Palmer</i>	<i>Curtis Jobling</i>	<i>RSC</i>
Break / Egwyl				
11.15am	<i>Sam & Mark</i>	<i>Tony Bradman Tom Morgan-Jones</i>	<i>RSC</i>	<i>Phil Earle</i>
Lunch / Cinio				
1pm	<i>Cressida Cowell</i>	<i>Caroline Lawrence</i>	<i>RSC</i>	<i>Dr Emily Grossman</i>

FRIDAY 27 MAY 2016 / GWENER 27 MAI 2016

10am	<i>Holly Smale</i>	<i>Matt Dickinson</i>	<i>Dr Emily Grossman</i>	<i>Code-breaking with Enigma</i>	<i>RSC</i>
Break / Egwyl					
11.15am	<i>Frances Hardinge</i>	<i>Code-breaking with Enigma</i>	<i>Juno Dawson</i>	<i>RSC</i>	<i>Eve Ainsworth</i>
Lunch / Cinio					
1pm	<i>Patrick Ness</i>	<i>Code-breaking with Enigma</i>	<i>RSC</i>	<i>Mark Brake & Jon Chase</i>	

YOUR QUESTIONS ANSWERED

Who funds the events?

Our Schools Programme is funded by Hay Festival's Educational Trust, as part of our commitment to young people and the community, and by the Welsh Government.

How do I book tickets?

Bookings are handled by Nessie Mason at Nessie@hayfestival.org. You may request tickets by submitting the supplied booking form via post or email. Bookings will be dealt with in order of receipt. The closing date for applications is Friday 15 April 2016.

Do we need to prepare the pupils?

Your pupils will get far more out of their visit if they have had the chance to read some of the books by the authors they are going to hear. They will then know what questions they want to ask and be much more engaged with the event.

Can the pupils bring their own books to be signed?

Pupils are welcome to bring their own books to be signed by the authors. You can order titles from our bookseller – we will send out a book pre-order form by the end of April. Please contact Nessie@hayfestival.org for more information. Your students will have the chance to visit the bookshop in their lunch break.

Can we go to more than one event?

You can attend as many events as you wish, provided there is space available.

How will our school manage on the large Festival site?

The site is designed for safety and comfort. Each school will be greeted on arrival and guided to their first venue. Festival staff will be on hand throughout the day to answer queries. The site has full security, with a comprehensive lost child procedure.



Are the events accessible?

Yes, our venues are wheelchair-accessible and have infra-red audio loops for students with hearing difficulties. We can also provide a British Sign Language interpreter, given advance notice.

Can we bring packed lunches?

There is plenty of space on site for pupils to relax during the lunch break. In the event of rain, they will stay dry inside the tents.

Is there anywhere we can buy tea and coffee on site?

The Friends Café will be open throughout the two Schools Programme days, serving tea, coffee, drinks and snacks.

Where should we park?

The Festival has parking on site for minibuses. Coaches may pull into the lay-by outside the site on Brecon Road for drop-offs but must leave the site via Glasbury. Drivers may then park free of charge in the designated coach area at Baskerville Hall Hotel. At the end of the day, coaches will be called and directed when their pupils are ready to depart. There is a compulsory one-way system in operation travelling from Baskerville Hall Hotel car park through Hay town to the site. Coaches must depart via Glasbury. A letter with further information will follow.

ATEBION I'CH CWESTIYNAU

Pwy sy'n ariannu'r digwyddiadau?

Caiff ein Rhaglen i Ysgolion ei hariannu gan Ymddiriedolaeth Addysgol Gŵyl y Gelli, yn rhan o'n hymrwymiad i bobl ifainc a'r gymuned, a chan Lywodraeth Cymru hefyd.

Sut alla' i archebu tocynnau?

Bydd Nessie Mason yn delio ag archebion - nessie@hayfestival.org. Gallwch wneud cais am docynnau drwy lenwi'r ffurflen archebu amgaeedig a'i dychwelyd ar e-bost neu drwy'r post. Byddwn yn trin archebion wrth iddyn nhw ein cyrraedd. Y dyddiad cau ar gyfer ceisiadau fydd dydd Gwener 15 Ebrill 2016.

A oes angen i ni baratoi'r disgyblion ymlaen llaw?

Fe gaiff eich disgyblion fwy o fudd o'r digwyddiad os byddan nhw wedi gallu darllen ambell un o'r llyfrau y bydd ein hawduron yn eu trafod. Fel yna, byddan nhw'n gwybod pa gwestiynau i'w gofyn ac fe fyddant yn gallu ymwneud â'r digwyddiad mewn mwy o ddyfnder.

All y disgyblion ddod â'u llyfrau eu hunain i gael eu llofnodi?

Mae croeso i ddisgyblion ddod â'u llyfrau eu hunain o adre' i gael eu llofnodi gan yr awduron. Gallwch hefyd archebu llyfrau gan ein llyfrwerthwr - byddwn yn anfon ffurflen archebu llyfrau allan erbyn diwedd mis Ebrill. Cysylltwch â Nessie@hayfestival.org os am fwy o wybodaeth. Bydd yna gyfle i'ch disgyblion ymweld â'r siop lyfrau yn ystod eu hawr ginio.

Allwn ni fynychu mwy nag un digwyddiad?

Gallwch fynychu cynifer o ddigwyddiadau ag y dymunwch, ar yr amod bod lle ar gael.

Mae safle'r ŵyl yn fawr - pa drefniadau sydd yna i hwyluso pethau?

Mae'r safle wedi ei gynllunio fel ei fod yn ddiogel ac yn gyffyrddus. Byddwn yn croesawu pob ysgol wrth iddynt gyrraedd ac yn tywys disgyblion i'r lleoliad cyntaf. Bydd staff yr Ŵyl wrth law drwy gydol y dydd i ateb eich cwestiynau. Mae gan y safle gynllun diogelwch cynhwysfawr ac mae yna drefniadau pwrpasol i ddelio â phlant coll.



A yw'r digwyddiadau yn hygyrch?

Ydyn. Mae ein lleoliadau yn hygyrch i gadeiriau olwyn ac maent yn cynnwys hefyd ddolenni sain is-goch i fyfyrwyr ag anawsterau clywed. Gallwn ddarparu dehonglydd Iaith Arwyddion Prydain hefyd os cawn wybod y bydd angen hynny rybudd ymlaen llaw.

Allwn ni ddod â phecynnau cinio gyda ni?

Cewch ac mae yna ddigon o le ar y safle i ddisgyblion ymlacio yn ystod yr awr ginio. Os bydd hi'n bwrw glaw, gallant aros dan do yn ein pebyll.

Oes yna le i brynu te a choffi ar y safle?

Bydd Caffi'r Cyfeillion ar agor drwy gydol cyfnod y Rhaglen i Ysgolion a bydd yn gweini te, coffi, diodydd a byrbrydau.

Ble ddylem ni barcio?

Mae gan yr Ŵyl faes parcio penodol i fysiau mini. Gall bysus dynnu i mewn i'r gilfan y tu allan i'r safle ar Heol Aberhonddu er mwyn gadael plant oddi ar y bws ond rhaid iddynt adael y safle drwy Clas ar Wy / Glasbury. Gall gyrwyr bysus barcio am ddim yn y maes parcio penodedig i fysus yng Ngwesty Baskerville Hall. Ar ddiwedd y dydd, caiff bysus eu galw pan fydd disgyblion yn barod i adael. Mae system unffordd orfodol yn weithredol o faes parcio Baskerville Hall, trwy dref Y Gelli ac ymlaen i safle'r ŵyl. Rhaid i fysus adael drwy Clas ar Wy / Glasbury. Byddwn yn anfon llythyr â gwybodaeth bellach maes o law.

THURSDAY 26 MAY - KEY STAGE 2
IAU 26 MAI - CYFNOD ALLWEDDOL 2

10AM SARAH LEAN



Sarah Lean is the critically acclaimed author of *A Dog Called Homeless*, *Harry and Hope* and *Hero*. Described as a “talent to watch” by *The Bookseller*, she intricately weaves real world issues, involving wildlife and conservation, into her timeless narratives. In the first of her new series about animals, friendship and adventure, *Tiger Days*, readers are invited to help Tiger look after an orphaned baby warthog who is also an escape artist. She will need lots of Tiger bravery and courage to discover what, or who, is making a strange sound upstairs at Willowgate House...

Sarah Lean yw awdur nodedig *A Dog Called Homeless*, *Harry and Hope* a *Hero*. Fei'i disgrifiwyd fel "talent newydd o bwys" gan *The Bookseller*, ac mae hi'n plethu materion cyfoes o bwys, fel bywyd gwyllt a chadwraeth, yn eu straeon oesol. Yn stori gyntaf ei chyfres newydd am anifeiliaid, cyfeillgarwch ac antur, *Tiger Days*, caiff darllenwyr eu gwahodd i helpu Tiger i ofalu am fochyn dafadennog ('warthog') bach amddifad sy'n dda iawn am ddianc o lefydd ... Bydd angen lot fawr o ddewrder teigraidd arni i ddarganfod beth, neu pwy, sy'n gwneud yr holl synau rhyfedd i fynyr grisiau yn Willowgate House ...

Focus: English, Creativity, Wildlife, Animals

Resources: sarahlean.co.uk, @SarahLean1

Booklist: *Tiger Days*, *A Dog Called Homeless*

Ffocws: Saesneg, Creadigrwydd, Bywyd Gwyllt, Anifeiliaid

Adnoddau: sarahlean.co.uk, @SarahLean1

Llyfrau: *Tiger Days*, *A Dog Called Homeless*

10AM TOM PALMER



Tom Palmer has written more than 30 sports fiction books for children, including *Ghost Stadium*, the *Rugby Academy* series, *Football Academy* and *Over the Line*. To mark the centenary of the Somme, he will focus on *Over the Line*, a powerful historical novel about one footballer's experience in the First World War. It is packed with stories about the Somme, the Footballers' Battalion and the hero, Jack Cock, who was the first footballer to score for England after the war ended. There will be a Reading Game quiz relating to the war, followed by a penalty shoot-out competition.

Mae Tom Palmer yn awdur mwy na 30 o lyfrau ffuglen am chwaraeon i blant a'r rheiny'n cynnwys *Ghost Stadium*, cyfres *Rugby Academy*, *Football Academy* ac *Over the Line*. I nodi canmlwyddiant brwydr y Somme, bydd yn canolbwyntio ar *Over the Line*, nofel hanesyddol rymus am brofiad pêl-droediwr yn ystod y Rhyfel Byd Cyntaf. Mae'r llyfr yn llawn straeon am y Somme, Bataliwn y Pêl-droedwyr a'r arwr, Jack Cock - y pêl-droediwr cyntaf i sgorio dros Loegr wedi i'r rhyfel ddod i ben. Bydd yna Gwis Darllen yn ymwneud â'r rhyfel ac fe ddilynir hynny gan gystadleuaeth ciciau o'r smotyn.

Focus: History, Sport

Resources: tompalmer.co.uk, readingwar.co.uk, @tompalmerauthor

Booklist: The *Rugby Academy* series, *Football Academy*, *Over the Line*

Ffocws: Hanes, Chwaraeon

Adnoddau: tompalmer.co.uk, readingwar.co.uk, @tompalmerauthor

Llyfrau: Cyfres *Rugby Academy* series, *Football Academy*, *Over the Line*

10AM CURTIS JOBLING



Curtis Jobling is an author and veteran of the UK animation industry whose novels include the acclaimed fantasy horror series *Wereworld*, shortlisted for the Waterstone's Children's Book Prize. *Max Helsing: Monster Hunter*, out this month, is the first book in a new thrilling, chilling fantasy series, suitable for primary school children. There will be live illustration, animation screening and quizzes, culminating in a reading from his new book. This is an author, artist, animator event – a three-in-one.

Mae Curtis Jobling yn awdur ac animeiddiwr profiadol. Mae ei nofelau yn cynnwys y gyfres ffantasi arswyd enwog, *Wereworld*, a enwebwyd am Wobr Llyfrau Plant Waterstones. Ei lyfr newydd, *Max Helsing: Monster Hunter*, yw'r cyntaf mewn cyfres iasol a chyffrous sy'n addas ar gyfer plant ysgol gynradd. Bydd yna ddarlunio byw ynghyd â dangosiad o ffilmiau wedi animeiddio a chwisiau ynghyd â darlleniad o'r llyfr newydd. Mae hwn yn ddigwydd tri-mewn-un - digwyddiad gyda llenor ac animeiddiwr.

Focus: English, Art, Animation

Resources: curtisjobling.com, @CurtisJobling

Booklist: *Wereworld (series)*, *Max Helsing: Monster Hunter*

Ffocws: Saesneg, Celfyddyd, Animeiddio

Adnoddau: curtisjobling.com, @CurtisJobling

Llyfrau: *Wereworld (cyfres)*, *Max Helsing: Monster Hunter*



10AM ROYAL SHAKESPEARE COMPANY



Royal Shakespeare Company actors and directors explore *A Midsummer Night's Dream* in this introductory session for young people who are new to Shakespeare. See how different ways of playing with the text can bring the language to life and discover the themes and characters that make this play one that we still enjoy today.

The aim of RSC Education is to make Shakespeare vivid, accessible and enjoyable for young people aged 5-25 and their teachers. Young people are urged to explore plays using approaches from the RSC rehearsal rooms and to make and develop their own interpretations of Shakespeare's work. There are many ways for teachers, schools and young people to work with the RSC – visit www.rsc.org.uk/education to find out more.

Bydd actorion a chyfarwyddwyr yr RSC yn archwilio *A Midsummer Night's Dream* yn y sesiwn ragarweiniol hon i bobl ifainc sy'n dod at Shakespeare am y tro cyntaf. Fe welwch chi sut y gall gwahanol ffyrdd o drin y geiriau ddod â iaith y ddrama'n fyw ac fe fydd y sesiwn hefyd yn cyflwyno themâu a chymeriadau gwaith sy'n dal i gael ei fwynhau heddiw. Nod adran Addysg RSC yw gwneud Shakespeare yn fywiog, yn hygyrch ac yn ddifys i bobl ifainc rhwng 5 a 25 oed a'u hathrawon. Caiff pobl ifainc eu hannog i archwilio dramâu drwy gyfrwng dulliau sy'n dod o ystafelloedd ymarfer yr RSC. Cânt eu hannog hefyd i greu ac i ddatblygu eu dehongliadau eu hunain o waith Shakespeare. Mae yna nifer o ffyrdd y gall athrawon, ysgolion a phobl ifainc weithio gyda'r RSC - ewch i www.rsc.org.uk/education am fwy o wybodaeth.

Booklist: *A Midsummer Night's Dream*

Llyfrau: *A Midsummer Night's Dream*

11.15AM SAM & MARK



The stars of *Pop Idol* and *Big Friday Night Wind-Up* have written a children's book – *The Adventures of Long Arm*. These CBBC stars were recently awarded their second BAFTA for 'Best Children's TV presenters' and fronted *The Junior Great British Bake Off*. They are involved with various charities and are the patrons of Whizz-Kidz, which works to transform the lives of disabled children across the UK. Sam & Mark's event is full of fun and games with the audience and includes a short film of the duo seeing their book being printed.

Mae sêr *Pop Idol* a'r *Big Friday Night Wind-Up* wedi ysgrifennu llyfr i blant - *The Adventures of Long Arm*. Yn ddiweddar, enillodd sêr CBBC eu hail wobr BAFTA am fod y 'Cyflwynwyr Teledu Gorau i Blant' ac fe gyflwynon nhw *The Junior Great British Bake Off*. Maent yn ymwneud â nifer o elusennau ac maent hefyd yn noddwyr Whizz-Kidz, menter sy'n ceisio trawsnewid bywydau plant anabl ledled y DG. Bydd digwyddiad Sam & Mark yn llawn hwyl a gêmâu rhyngweithiol ac fe fydd yn cynnwys ffilm fer am daith y ddau i weld eu llyfr yn cael ei argraffu.

Focus: Creative Writing, Literacy

Resources: www.scholastic.co.uk/longarmbook

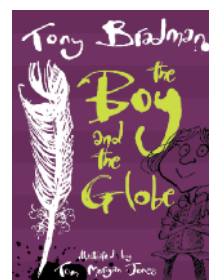
Booklist: *The Adventures of Long Arm: Long Arm vs the Evil Supply Teacher*

Ffocws: Ysgrifennu Creadigol, Llythrennedd

Adnoddau: www.scholastic.co.uk/longarmbook

Llyfrau: *The Adventures of Long Arm: Long Arm vs the Evil Supply Teacher*

11.15AM TONY BRADMAN AND TOM MORGAN-JONES



Author Tony Bradman and illustrator Tom Morgan-Jones celebrate the publication of *The Boy in the Globe*, a novel about William Shakespeare that brings the period and the man vividly to life. Tying in with Shakespeare 400 events across the UK, marking the anniversary of the playwright's death, this event has been devised specially for schools and will be fun as well as informative. There will be costumes, story-telling and live drawing by Tom Morgan-Jones who uses dip-pen and ink, much as Shakespeare would have done.

Bydd yr awdur, Tony Bradman, a'r darlunydd, Tom Morgan-Jones, yn dathlu cyhoeddi *The Boy in the Globe*, nofel am William Shakespeare sy'n dod â chyfnod y dramodydd mawr yn fyw. Yn rhan o gyfres o ddigwyddiadau ledled y DG i nodi 400 mlynedd ers marwolaeth y dramodydd, cafodd y digwyddiad hwn ei ddyfeisio i ysgolion yn benodol a bydd yn llawn hwyl yn ogystal â bod yn addysgol. Bydd yna wisgoedd, storiâu a darlunio byw gan Tom Morgan-Jones sy'n defnyddio pen dipio ac inc, fel y byddai Shakespeare wedi ei wneud.

Focus: Drama, Art

Resources: rsc.org.uk

Booklist: *The Boy in the Globe*

Ffocws: Drama, Celfyddyd

Adnoddau: rsc.org.uk

Llyfrau: *The Boy in the Globe*

11.15AM ROYAL SHAKESPEARE COMPANY

A Midsummer Night's Dream – As before, see page 13

Gweler y manylion ar dudalen 13



11.15AM PHIL EARLE



Join the award-winning author as he talks about superheroes, comics and family with the second in his *Storey Street* series. *Superhero Street* tells the story of wannabe superhero Mouse, who accidentally helps foil a bank robbery with his Mum, only to find himself face-to-face with the world's most terrifying super-villain. Phil Earle grew up as a 'non-reader', preferring the illustration-heavy format of comics to books. It was not until he was 26 that he found a book he truly loved. He believes that every child is a reader if they find the right story.

Ymunwch â'r awdur arobryn wrth iddo sôn am uwch-arwyr, comics a theulu. Bydd yn trafod yr ail gyfrol yn ei gyfres, *Storey Street*. Mae *Superhero Street* yn adrodd hanes Mouse, sydd eisiau bod yn uwch-arwr ac sydd yn helpu i atal lladrad banc ar ddamwain (a hynny gyda chymorth ei fam). Wedi hynny mae e'n ei gael ei hun wyneb-yn-wyneb â'r dihiryn mwyaf arswydus yn y byd... Yn fachgen, doedd Phil Earle ddim yn 'ddarllenwr' ac roedd yn well ganddo'r lluniau mewn comics. Ond, yn 26 oed, syrthiodd mewn cariad ag un llyfr penodol. Mae e'n credu bod pob plentyn yn hoff o darllen - ddim ond iddo fe neu iddi hi ddod o hyd i'r y stori iawn.

Focus: English, Literacy and Reluctant Readers

Resources: philearle.com, @philearle

Booklist: *Demolition Dad*, *Superhero Street*

Ffocws: Saesneg, Llythrennedd a Darllenwyr Anfoddog

Adnoddau: philearle.com, @philearle

Llyfrau: *Demolition Dad*, *Superhero Street*

1PM CRESSIDA COWELL



Join the bestselling author and illustrator of the wildly popular *How To Train Your Dragon* novels and films as she talks about the last book in the series, *How to Fight a Dragon's Fury*. Can Hiccup save the dragons? Get top tips on becoming an author or illustrator, listen to the behind-the-scenes details about how the books became films, and learn Dragonese. This is a resounding finale, full of fire and smoke, love, honour and old-fashioned thrills.

Ymunwch ag awdur a darlunydd y gyfres hynod boblogaidd o nofelau a ffilmiau, *How to Train Your Dragon*, wrth iddi drafod y llyfr olaf yn y gyfres, *How to Fight a Dragon's Fury*. A fydd Hiccup yn gallu achub y dreigiau? Fe gewch chi lond lle o gyngor am fod yn awdur neu ddarlunydd ynghyd â golwg y tu ôl i'r llen ar y broses o droi'r llyfrau'n ffilmiau. Bydd yna gyfle i ddysgu ychydig o Dragonese hefyd. Mae llyfr olaf y gyfres yn ddiweddglo teilwng, yn llawn tân a brwmstan, cariad, anrhydedd a chyffro.

Focus: English, Literacy

Resources: howtotrainyourdragonbooks.com/funstuff/dragonese/day, @cressidacowell

Booklist: *How to Train Your Dragon* (series)

Ffocws: Saesneg, Llythrennedd

Adnoddau: howtotrainyourdragonbooks.com/funstuff/dragonese/day, @cressidacowell

Llyfrau: *How to Train Your Dragon* (cyfres)

1PM CAROLINE LAWRENCE



In a lively illustrated talk, the author of the best-selling *Roman Mysteries* series reveals some of the surprising facts she has learned about ancient Rome and Roman Britain while researching her new series of books, *The Roman Quests*. She will also share her top writing tips and discuss the biggest myths of the Roman age.

Mewn sgwrs fywiog, bydd awdur y gyfres boblogaidd, *Roman Mysteries*, yn datgelu rhai o'r ffeithiau rhyfeddol am hen Rufain a'r Brydain Rufeinig y daeth hi ar eu traws wrth ymchwilio ei chyfres newydd o lyfrau, *The Roman Quests*. Bydd Caroline hefyd yn rhannu cyngorion ar gyfer ysgrifennu ac yn trafod rhai o fythau mwyaf yr oes Rufeinig.

Focus: English, History

Resources: carolinelawrence.com, @CarolineLawrence

Booklist: *The Roman Mysteries* (series), *The P.K. Pinkerton Mysteries* (series), *The Roman Quests: Escape from Rome*

Ffocws: Saesneg, Hanes

Adnoddau: carolinelawrence.com, @CarolineLawrence

Llyfrau: *The Roman Mysteries* (cyfres), *The P.K. Pinkerton Mysteries* (cyfres), *The Roman Quests: Escape from Rome*

1PM ROYAL SHAKESPEARE COMPANY

A Midsummer Night's Dream – As before, see page 13

Gweler y manylion ar dudalen 13



1PM DR EMILY GROSSMAN



Did you know that you can block a tickle? Would it surprise you to know that pigeons can recognise humans by face? Or that rattlesnakes can kill you even when they're dead? That we make better decisions when we need a wee? Scientist, educator and TV expert Dr Emily Grossman presents a fun and interactive science show, challenging you to guess the answers and figure out explanations to some of her favourite weird and wonderful science facts. Her first science book for 7-9-year-olds, *FindOut Science*, is out later this year.

Oeddech chi'n gwybod y gallwch chi atal eich hun rhag ymateb i oglais? Neu y gall colomennod adnabod wynebau pobl? Neu y gall nadredd rhuglo ('rattlesnakes') eich lladd hyd yn oed pan fyddant wedi marw? A'n bod ni'n gwneud gwell penderfyniadau pan fyddwn ni angen pipi? Bydd y gwyddonydd, yr addysgwr a'r cyflwynydd, Dr Emily Grossman, yn cyflwyno sioe wyddoniaeth ryngweithiol hwyliog ac yn eich herio chi i ddod o hyd i'r atebion rhyfedd a rhyfeddol i ambell un o'i hoff gwestiynau gwyddonol. Cyhoeddir llyfr gwyddoniaeth cyntaf Emily i blant 7-9 oed, *FindOut Science*, yn nes ymlaen eleni.

Focus: Science

Resources: emilygrossman.co.uk, @DrEmilyGrossman

Ffocws: Gwyddoniaeth

Adnoddau: emilygrossman.co.uk, @DrEmilyGrossman

FRIDAY 27 MAY 2016 – KEY STAGES 3 & 4
DYDD GWENER 27 MAI - CYFNODAU
ALLWEDDOL 3 A 4

10AM HOLLY SMALE



Holly Smale is the best-selling author of the award-winning *Geek Girl* series, which swaps the idealised fairytale princess for an imperfect girl who picks her own adventure, finds her courage and develops her own sense of self. The fifth book, *Head Over Heels*, follows the misadventures of Harriet Manners. *Geek Girl* was the highest-selling young-adult fiction title in the UK in 2013. It won the Teen and Young Adult category of the Waterstone's Children's Book Prize.

Holly Smale yw awdur poblogaidd cyfres wobrwyl *Geek Girl*, lle mae rôl y dywysoges mewn straeon tylwyth teg yn cael ei chwarae gan ferch amherffaith sy'n dewis ei hanturiaethau ei hun, yn dod o hyd i'w dewrder ac yn datblygu ei hunaniaeth ei hun. Mae pumed llyfr y gyfres, *Head Over Heels*, yn sôn am droeon trwstan Harriet Manners. *Geek Girl* oedd y llyfr i oedolion ifainc a werthodd y nifer fwyaf o gopïau yn y DG yn 2013. Enillodd wobr Waterstones am lyfrau i arddegwyr ac oedolion ifainc.

Focus: English, Creativity, Humour, Aspirational

Resources: [facebook.com/GeekGirlSeries](https://www.facebook.com/GeekGirlSeries), @HolSmale

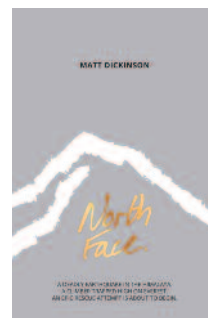
Booklist: *Geek Girl series: Head Over Heels, All That Glitters, Picture Perfect, Model Misfit*

Ffocws: Saesneg, Creadigrwydd, Hiwmor, Uchelgais

Adnoddau: [facebook.com/GeekGirlSeries](https://www.facebook.com/GeekGirlSeries), @HolSmale

Llyfrau: *Cyfres Geek Girl: Head Over Heels, All That Glitters, Picture Perfect, Model Misfit*

10AM MATT DICKINSON



Matt Dickinson asked for a pair of mountain boots for his tenth birthday and has been climbing ever since. He introduces us to his life of adventure as an award-winning director/cameraman during which he has filmed on Everest's summit, in Antarctica, Greenland, Alaska and on top of the highest live volcano in the world. Along the way he has survived an avalanche, a killer storm in the death zone and a beaver attack in Alaska. Dickinson's Young Adult action series *Mortal Chaos* was highly praised and he is now writing the second book in the trilogy *The Everest Files*.

Gofynnodd Matt Dickinson am bâr o esgidiau mynydda ar ei ben-blwydd yn ddeg oed ac mae e wedi bod yn dringo byth ers hynny. Bydd yn cyflwyno ychydig o hanes ei fywyd fel anturiaethwr a chyfarwyddwr / dyn camera gwobrwyol ac yn sôn am ei brofiadau ar gopa Everest, yn Antarctica, ar yr Ynys Las, yn Alaska ac ar ben y llosgfynydd byw uchaf yn y byd. Ar hyd y ffordd, mae e wedi goroesi avalanche, stormydd marwol ac ymosodiad gan afancod yn Alaska. Derbyniodd cyfres Dickinson i oedolion ifainc, *Mortal Chaos*, ganmoliaeth uchel ac mae e bellach yn ysgrifennu'r ail gyfrol yn nhrioleg *The Everest Files*.

Focus: Geography, Adventure, Extreme Environments,
Film Making, Creative Writing

Resources: everestfiles.com

Booklist: *The Everest Files*, *North Face*

Ffocws: Daearyddiaeth, Antur, Sefyllfaoedd Eithafol,
Gwneud Ffilmiau, Ysgrifennu Creadigol

Adnoddau: everestfiles.com

Llyfrau: *The Everest Files*, *North Face*

10AM DR EMILY GROSSMAN – As before, see page 19
Gweler y manylion ar dudalen 19

10AM CODE-BREAKING WITH THE ENIGMA MACHINE



The Enigma machine is an iconic piece of Second World War history, brought here today from Bletchley Park, the home of British code-breaking. This is your chance to see a genuine Enigma machine in action, the very one used in *The Imitation Game*. Join expert Thomas Briggs for an enlightening, interactive event about war-time code-breaking and discover how the Enigma machine, operated by masterminds such as Alan Turing, helped Britain win the war. You may even get the chance to break a code yourself. This is exciting mathematics in a very real context.

Mae peiriant Enigma yn rhan eiconig o hanes yr Ail Ryfel Byd ac fe allwch chi weld y peiriant drosodd eich hun, wedi'i gludo'r holl ffordd o Bletchley Park, cartref gwasanaethau cracio codau Prydain. Cyfle ardderchog i weld peiriant Enigma go iawn wrth ei waith - yr union un a ddefnyddiwyd yn y ffilm, *The Imitation Game*. Ymunwch â'r arbenigwr, Thomas Briggs, yn y digwyddiad rhyngweithiol hwn am gracio codau yn ystod y rhyfel ac fe welwch chi sut yr oedd peiriannau Enigma, a weithredwyd gan feddylwyr mawr fel Alan Turing, yn fodd i helpu Prydain i ennill y rhyfel. Mae'n bosib y cewch chi gyfle i gracio cod eich hun hefyd. Mathemateg ar waith mewn cyd-destun real a chyffrous.

Focus: History, IT, Maths, Second World war

Resources: bletchleypark.org.uk/edu/visit/outreach.rhtm

Booklist: *Bletchley Park – The Secret Archives* by Sinclair McKay

Ffocws: Hanes, TG, Mathemateg, Ail Ryfel Byd

Adnoddau: bletchleypark.org.uk/edu/visit/outreach.rhtm

Llyfrau: *Bletchley Park – The Secret Archives* by Sinclair McKay

10AM ROYAL SHAKESPEARE COMPANY



Join Royal Shakespeare Company artists as they open up *Hamlet* as a play in performance. This session will explore in a practical way how the text can be brought to life and the range of interpretative choices available to actors and directors. Looking at key sections of the text we will also explore the choices made for the RSC's current and past productions.

The aim of RSC Education is to make Shakespeare vivid, accessible and enjoyable for young people aged 5-25 and their teachers. Young people are urged to explore plays using approaches from the RSC rehearsal rooms and to make and develop their own interpretations of Shakespeare's work. There are many ways for teachers, schools and young people to work with the RSC – visit www.rsc.org.uk/education to find out more.

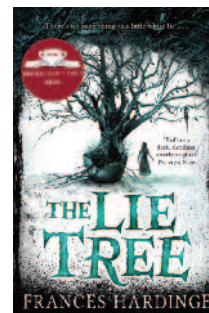
Ymunwch ag artistiaid yr RSC wrth iddyn nhw archwilio *Hamlet* fel drama i'w pherfformio. Bydd y sesiwn ymarferol hon yn edrych ar y modd y gall testun ddod yn fyw ar lwyfan ac ar yr amrywiaeth o ddewisiadau dehongli sydd ar gael i actorion a chyfarwyddwyr. Wrth edrych ar rannau allweddol o'r testun, byddwn hefyd yn archwilio'r dewisiadau a wnaed yng nghynrychiadau cyfredol a blaenorol yr RSC.

Nod adran Addysg RSC yw gwneud Shakespeare yn fywiog, yn hygyrch ac yn ddifys i bobl ifainc rhwng 5 a 25 oed a'u hathrawon. Caiff pobl ifainc eu hannog i archwilio dramâu drwy gyfrwng dulliau sy'n dod o ystafelloedd ymarfer yr RSC. Cânt eu hannog hefyd i greu ac i ddatblygu eu dehongliadau eu hunain o waith Shakespeare. Mae yna nifer o ffyrdd y gall athrawon, ysgolion a phobl ifainc weithio gyda'r RSC - ewch i www.rsc.org.uk/education am fwy o wybodaeth.

Booklist: *Hamlet*

Llyfrau: *Hamlet*

11.15AM FRANCES HARDINGE



Frances Hardinge spent her formative years living in a Gothic-looking, mouse-infested, hilltop house in Kent. While working full-time for a software company, she wrote her first children's novel, *Fly by Night*, and was persuaded by a friend to submit it to a publisher. The book went on to win the Branford Boase Award. Since then, she has written seven novels, most recently being *The Lie Tree*, Gothic murder mystery, but with a lie-eating tree, archaeology, post-mortem photography, feminism and blasting powder.

Treuliodd Frances Hardinge ei blynyddoedd ffurfiannol yn byw mewn tŷ llawn llygod, Gothig-yr-olwg, ar ben bryn yng Nghaint. Tra'n gweithio'n llawn amser i gwmni meddalwedd, ysgrifennodd ei nofel gyntaf i blant, *Fly by Night*, ac fe'i perswadiwyd gan ffrind i'w dangos i gyhoeddwr. Aeth y llyfr yn ei flaen i ennill Gwobr Branford Boase. Ers hynny, mae hi wedi ysgrifennu saith nofel, gan gynnwys ei nofel ddiweddaraf, *The Lie Tree*, llyfr dirgelwch Gothig sy'n cynnwys coeden gelwyddog ac elfennau o archeoleg, ffotograffiaeth post-mortem, ffeministiaeth a ffrwydradau.

Focus: English, Social Studies, Creative Writing,
Anthropology, History

Resources: mykindabook.com/thelietree-1

Booklist: *The Lie Tree*, *Cuckoo Song*, *A Face Like Glass*

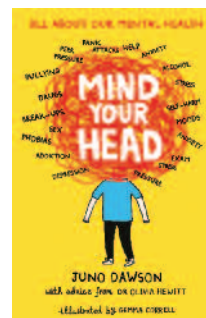
Ffocws: Saesneg, Astudiaethau Cymdeithasol, Ysgrifennu Creadigol,
Anthropoleg, Hanes

Adnoddau: mykindabook.com/thelietree-1

Llyfrau: *The Lie Tree*, *Cuckoo Song*, *A Face Like Glass*

11.15AM CODE-BREAKING WITH THE ENIGMA MACHINE –
As before, see page 22 / Gweler y manylion ar dudalen 22

11.15AM JUNO DAWSON



Juno Dawson is the multi-award-winning author of dark teen thrillers *Hollow Pike*, *Cruel Summer*, *Say Her Name* and *Under My Skin*. Her first non-fiction book, *Being A Boy*, tackled puberty, sex and relationships, and a follow-up for young LGBT people, *This Book Is Gay*, was published in 2014. This year she released a non-fiction guide to mental health for teens, written with clinical psychologist Dr Olivia Hewitt, entitled *Mind Your Head*. She also announced her transition to become a woman, having lived previously as the male author James Dawson.

Juno Dawson yw awdur toreithiog a gwobrwyol y gweithiau iasoer i arddegwyr, *Hollow Pike*, *Cruel Summer*, *Say Her Name* ac *Under My Skin*. Roedd ei llyfr ffeithiol cyntaf, *Being A Boy*, yn ymwneud â glasoed, rhyw a pherthnasau ac fe gyhoeddodd ail gyfrol, i bobl ifainc LHDT, o'r enw *This Book Is Gay* yn 2014. Eleni cyhoeddodd Juno gyfrol ffeithiol am ieuchyd meddyliol i bobl yn eu harddegau o'r enw *Mind Your Head* ar y cyd â'r seicolegydd clinigol, Dr Olivia Hewitt. Cyhoeddodd hefyd ei bod wedi newid i fod yn fenyw ar ôl byw cyn hynny fel yr awdur gwrywaidd, James Dawson.

Focus: Mental Health, LGBT issues, Creative Writing,
Writing non-fiction

Resources: junodawson.com

Booklist: *Mind Your Head*, *This Book is Gay*

Ffocws: Iechyd Meddyliol, Materion LHDT, Ysgrifennu Creadigol,
Ysgrifennu Ffeithiol

Adnoddau: junodawson.com

Llyfrau: *Mind Your Head*, *This Book is Gay*

11.15AM ROYAL SHAKESPEARE COMPANY

Hamlet – As before, see page 23
Gweler y manylion ar dudalen 23



11.15AM EVE AINSWORTH



Eve Ainsworth has worked extensively in child protection and pastoral care roles, supporting teenagers with emotional and behavioural issues. Her debut novel *Seven Days* was released in 2015 and has been nominated for several awards including the Carnegie Medal. Her second novel, *Crush*, was published earlier this year. It tells the story of a romance between handsome, loving, reliable Will and vulnerable Anna who is in need of a rock in her life since her mum passed away.

Mae gan Eve Ainsworth brofiad helaeth o ofal bugeiliol, gwarchod plant a chefnogi pobl yn eu harddegau a chanddynt broblemau emosiynol ac ymddygiadol. Cafodd ei nofel gyntaf, *Seven Days*, ei rhyddhau yn 2015 ac fe'i henwebwyd am nifer o wobrau, gan gynnwys Medal Carnegie. Cyhoeddwyd ei hail nofel, *Crush*, yn gynharach eleni. Mae honno'n adrodd hanes rhamant rhwng y Will golygus, cariadus a dibynadwy ac Anna, sydd yn chwilio am angor ers marwolaeth ei mam.

Focus: English, Social Studies

Resources: eveainsworth.com, @EveAinsworth

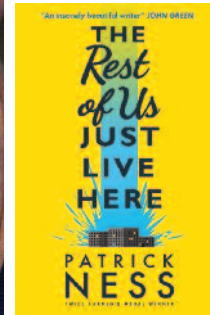
Booklist: *Seven Days*, *Crush*

Ffocws: Saesneg, Astudiaethau Cymdeithasol

Adnoddau: eveainsworth.com, @EveAinsworth

Llyfrau: *Seven Days*, *Crush*

1PM PATRICK NESS



Patrick Ness is the award-winning, best-selling author of the *Chaos Walking* trilogy, *A Monster Calls* (to be a major movie in October 2016) and *More Than This*. He has won every major prize in children's fiction, including the Carnegie Medal twice. In this event he will share the inspiration and experiences behind some of his best-loved books for teenagers. He will also bring to life his latest novel *The Rest of Us Just Live Here*.

Patrick Ness yw awdur poblogaidd a gwobrwyol trioleg *Chaos Walking*, *A Monster Calls* (a fydd yn cael ei rhyddhau fel ffilm ym mis Hydref 2016) a *More Than This*. Enillodd bob un o'r gwobrau mawrion am ffuglen i blant gan gynnwys Medal Carnegie ddwy waith. Yn y digwyddiad hwn bydd Patrick yn rhannu'r ysbrydoliaeth a'r profiadau sy'n sail i rai o'i lyfrau mwyaf poblogaidd i arddegwyr. Bydd yn sôn hefyd am ei nofel ddiweddaraf, *The Rest of Us Just Live Here*.

Focus: English, Creativity, Literacy

Resources: patrickness.com

Booklist: *The Knife of Never Letting Go*, *The Ask and the Answer*,
Monsters of Men, *A Monster Calls*, *More Than This*,
The Rest of Us Just Live Here

Ffocws: Saesneg, Creadigrwydd, Llythrennedd

Adnoddau: patrickness.com

Llyfrau: *The Knife of Never Letting Go*, *The Ask and the Answer*,
Monsters of Men, *A Monster Calls*, *More Than This*,
The Rest of Us Just Live Here

1PM CODE-BREAKING WITH THE ENIGMA MACHINE –
As before, see page 22 / Gweler y manylion ar dudalen 22

1PM ROYAL SHAKESPEARE COMPANY

Hamlet – As before, see page 23
Gweler y manylion ar dudalen 23



1PM MARK BRAKE AND JON CHASE



Star Wars conjures up images of spaceships and super-weapons, droids and Death Stars, in an awe-inspiring vision of another sphere. But in the show *Science of Star Wars*, their portrayal of life in “a galaxy far, far away” anticipates real-life science, here on Earth. Author Mark Brake (above, left) and TV presenter Jon Chase probe the fantastic frontier between movie magic and cutting-edge technology, and show that *Star Wars* science is almost upon us.

Mae *Star Wars* yn llawn delweddau o longau gofod ac arfau arbennig, droids a Death Stars ac yn weledigaeth ryfeddol o sffêr arall. Ond yn y cyflwyniad hwn am wyddoniaeth ffilmiau *Star Wars*, byddwn yn ystyried “galaeth sydd yn bell, bell i ffwrdd” fel petai hi’n nes at adre’ ac yn archwilio gwyddoniaeth go iawn y ffilmiau fan hyn, ar ein planed ni. Bydd yr awdur, Mark Brake (uchod, ar y chwith), a’r cyflwynydd teledu, Jon Chase, yn archwilio’r ffin ffantastig rhwng hud a lledrith ffilmiau a thechnoleg arloesol ac yn dangos bod gwyddoniaeth *Star Wars* bron iawn â bod yn rhan o’n bywydau ni.

Focus: Science, Drama

Resources: sciences.co.uk/performers/science-rapper,
markbrake.com

Ffocws: Gwyddoniaeth, Drama

Adnoddau: sciences.co.uk/performers/science-rapper,
markbrake.com

SCHOOLS PROGRAMME BOOKING FORM

Please complete this form and return by e-mail or post.

Applications cannot be considered without a fully completed form.

By post: Nessie Mason, Hay Festival Schools Programme,
The Drill Hall, 25 Lion Street, Hay-on-Wye, HR3 5AD

By email: nessie@hayfestival.org | Queries: 01497 822 620

CLOSING DATE: Friday 15 April 2016

YOUR DETAILS

School _____

Contact name _____

Contact email _____

Contact address _____

Contact number _____

Trip supervisor _____

Mobile number (for the day) _____

TIME	EVENT	YEAR GROUP	NO. OF PUPILS	NO. OF TEACHERS	TOTAL PLACES

Please note bookings will be made in order of receipt.

HAY FESTIVAL
imagine the world



FFURFLEN ARCHEBU Y RHAGLEN I YSGOLION

Llenwch y ffurflen hon a dychwelwch hi ar e-bost neu drwy'r post.
Ni allwn ystyried ceisiadau heb ffurflen wedi'i chwblhau.

Drwy'r post: Nessie Mason, Rhaglen Ysgolion Gŵyl y Gelli,
The Drill Hall, 25 Lion Street, Y Gelli Gandryll, HR3 5AD

Ar e-bost: nessie@hayfestival.org | Ymholiadau: 01497 822 620

DYDDIAD CAU: Dydd Gwener 15 Ebrill, 2016

EICH MANYLION

Ysgol _____
Enw cyswllt _____
Cyfeiriad e-bost _____
Cyfeiriad cyswllt _____
Rhif cyswllt _____
Goruchwyliwr y trip _____
Rhif ffôn symudol (ar gyfer y diwrnod ei hun) _____

AMSER	DIGWYDDIAD	GRŴP OEDRAN	NIFER O DDISGYBLION	NIFER O ATHRAWON	CYFANSWM

Nodwch os gwelwch yn dda y caiff archebion eu trin yn y drefn y cânt eu derbyn.

HAY FESTIVAL
imagine the world

